

# **An unsere Abonnenten = A nos abonnés = Ai nostri abbonati**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Technische Mitteilungen / Schweizerische Telegraphen- und Telephonverwaltung = Bulletin technique / Administration des télégraphes et des téléphones suisses = Bollettino tecnico / Amministrazione dei telegrafi e dei telefoni svizzeri**

Band (Jahr): **11 (1933)**

Heft 6

PDF erstellt am: **11.04.2021**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Technische Mitteilungen

Herausgegeben von der schweiz. Telegraphen- und Telephon-Verwaltung

## Bulletin Technique

Publié par l'Administration des  
Télégraphes et des Téléphones suisses



## Bollettino Tecnico

Publicato dall'Amministrazione  
dei Telegrafi e dei Telefoni svizzeri

**Inhalt — Sommaire — Sommario:** An unsere Abonnenten. A nos Abonnés. Ai nostri abbonati. — Städtewahl und Schnell-dienst in Basel. La sélection intervilles et le service rapide à Bâle. — Unwetterkatastrophe in Graubünden. — Der Störungsdienst in Genf. Le service des dérangements à Genève. — L'inaugurazione della radiostazione nazionale del Monte Ceneri. — Verschiedenes. Divers: Neue Art von Pupinschächten. Nouvelles chambres de pupinisation. — La nouvelle artère téléphonique Bienne—La Chaux-de-Fonds. — Ein Telephonkabel durch das Toggenburg. — Enseignement du téléphone à l'école. — Robespierre et la foudre. — Réclame et propagande. — Wenn Kinder telefonieren. — Personalmeldungen. Personnel. Personale.

### An unsere Abonnenten.

Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung der „Technischen Mitteilungen“ vorzubeugen, empfiehlt es sich, Ihr Jahresabonnement rechtzeitig zu erneuern. Sie werden daher gebeten, den Abonnementsbetrag für das nächste Jahr noch vor Jahresschluss bei der Poststelle Ihres Wohnortes einzubehalten.

Die „Technischen Mitteilungen“ werden auch im neuen Jahre bestrebt sein, die fachliche und technische Weiterbildung ihrer Leser zu fördern und besonders über die Entwicklung der schweizerischen Fernmeldetechnik Aufschluss zu geben. Wir zweifeln nicht daran, dass diese Ziele geeignet sind, uns auch in Zukunft das Interesse unseres Leserkreises zu sichern.

Den bisherigen Mitarbeitern aus Verwaltung und Betrieb sagen wir für ihre Mitwirkung besten Dank. Wir hoffen, auch fernerhin auf weitgehende tätige Unterstützung aus allen Kreisen unserer Leserschaft zählen zu dürfen. Je grösser der Mitarbeiterkreis, desto interessanter und vielseitiger werden wir die Zeitschrift gestalten können.

### A nos Abonnés.

Pour éviter des interruptions éventuelles dans la distribution du „Bulletin technique“, nous recommandons à nos abonnés de renouveler à temps leur abonnement annuel. Nous les prions donc de vouloir bien verser encore avant la fin de l'année, à l'office postal de leur domicile, le montant de l'abonnement pour 1934.

Le „Bulletin technique“ s'efforcera, en 1934 également, de développer toujours davantage les connaissances techniques de ses lecteurs et de tenir ceux-ci au courant du développement de la téléphonie et de la télégraphie en Suisse. Nous ne doutons pas que la poursuite de ce but ne soit de nature à nous assurer, à l'avenir comme par le passé, un cercle très étendu de lecteurs.

Nous profitons de l'occasion qui nous est offerte pour remercier sincèrement tous nos collaborateurs réguliers ou occasionnels, et pour exprimer l'espoir de voir le plus grand nombre de lecteurs nous prêter leur précieux appui. Plus nos collaborateurs seront nombreux, plus aussi notre bulletin sera intéressant et son contenu varié.

### Ai nostri abbonati.

Per ovviare a eventuali interruzioni nell'invio del „Bollettino tecnico“, raccomandiamo ai nostri abbonati di rinnovare per tempo il loro abbonamento annuale. Li preghiamo quindi di versare, ancor prima della fine dell'anno, all'ufficio postale del loro luogo di domicilio, l'importo dell'abbonamento per il 1934.

Il „Bollettino tecnico“ si sforzerà, anche nel nuovo anno, di promuovere sempre più la cultura professionale e tecnica dei suoi lettori, tenendo questi ultimi segnatamente al corrente dello sviluppo della telefonia e della telegrafia in Svizzera. Non dubitiamo che lo scopo prefissoci sarà tale da assicurarci, anche in avvenire, una cerchia assai estesa di lettori.

Ringraziamo sentitamente gli attuali nostri collaboratori dell'amministrazione centrale e dell'esercizio, per il loro lavoro ed il loro amore alla Rivista. Contiamo anche per l'avvenire sull'appoggio vasto e prezioso di tutti i ceti dei nostri lettori. Più accresceranno i nostri collaboratori, più la materia della nostra pubblicazione diventerà varia, attraente ed istruttiva.